

**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 12-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-12/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés — 2006/17/EK irányelv — Az emberi szövetek és sejtek adományozására, gyűjtésére, vizsgálatára vonatkozó egyes technikai követelmények — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)*

(2010/C 11/11)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Cattabriga és S. Mortoni meghatalmazottak)

*Alperes:* Olasz Köztársaság (képviselők: I. Bruni meghatalmazott, F. Arena, avvocato dello Stato)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A 2004/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi szövetek és sejtek adományozására, gyűjtésére, vizsgálatára vonatkozó egyes technikai követelmények vonatkozásában történő végrehajtásáról szóló, 2006. február 8-i 2006/17/EK bizottsági irányelvnek (HL L 38., 40. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmaradása

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 2004/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi szövetek és sejtek adományozására, gyűjtésére, vizsgálatára vonatkozó egyes technikai követelmények vonatkozásában történő végrehajtásáról szóló, 2006. február 8-i 2006/17/EK bizottsági irányelvnek — nem teljesítette a 2006/17 irányelv 7. cikke (1) bekezdésének első albekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 55., 2009.3.7.

**A Bíróság 2009. szeptember 3-i végzése (az Audiencia Provincial de La Coruña előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lubricantes y Carburantes Galaicos, S.L. kontra GALP Energía España SAU**

(C-506/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Verseny — Kartellek — EK 81. cikk — A beszállító és az üzemanyagtöltőállomás-üzemeltető közötti gépjármű- és más üzemanyag kizárólagos forgalmazására vonatkozó szerződés — Mentésítés — Kis jelentőségű megállapodás — 1984/83/EGK — 12. cikk, (2) bekezdés — 2790/1999/EK — 4. cikk, a) pont és 5. cikk, a) pont — Kizárólagossági kikötés — Végső fogyasztói ár rögzítése)*

(2010/C 11/12)

Az eljárás nyelve: spanyol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Audiencia Provincial de La Coruña

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Lubricantes y Carburantes Galaicos, S.L.

*Alperes:* GALP Energía España SAU

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de La Coruña — Az EK. 81. cikk (1) bekezdése a) pontjának, a [z EK-]Szerződés [81.] cikke (3) bekezdésének a kizárólagos beszerzési megállapodások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet (HL L 173, 1983.6.30., 5. o.) nyolcadik preambulumbekezdésének és 10. cikkének, továbbá 12. cikke (1) bekezdése a) pontjának és (2) bekezdésének, valamint a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vertikális megállapodások és összehangolt magatartások csoportjaira történő alkalmazásáról szóló 1999. december 22-i 2790/1999/EK bizottsági rendelet (HL L 336., 26. o., magyar nyelvű különkiadás: 8. fejezet. 1. kötet, 364. o.) 4. cikke a) pontjának és 5. cikkének értelmezése — Az üzemanyagtöltőállomás-üzemeltető és a beszállító között létrejött, olajtermékekre vonatkozó kizárólagos beszerzési szerződés — A viszonteladó által a beszállítónak 25 évre engedett földhasználati jog és használati jog alapján az utóbbi által épített üzemanyagtöltő-állomás

**Rendelkező rész**

- 1) Egy, az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló szerződés — amely 25 évre földhasználati jogot enged földtulajdonra felett egy olajipari beszállítónak, és engedélyezi, hogy az utóbbi üzemanyagtöltő-állomást építsen ezen a tulajdonon, továbbá a földhasználati joggal

azonos időtartamra üzemeltetési jogot is enged az utóbbinak — amennyiben olyan kikötéseket tartalmaz, amelyek meghatározzák a termékek végső fogyasztói árát, és/vagy olyan kizárólagos beszerzési kötelezettséget, illetve versenytildalmat írnak elő, amely meghaladja az 1997. július 30-i 1582/97/EK rendelettel, valamint a 2790/1999 rendelettel módosított, a[z EK-Szerződés 81.] cikke (3) bekezdésének a kizárólagos beszerzési megállapodások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendeletben meghatározott időkorlátot, feltéve, hogy e szerződés nem befolyásolja a tagállamok közötti kereskedelmet, és nem tárgya vagy célja a verseny jelentős korlátozása, amely körülményt a kérdést előterjesztő bíróság feladata megállapítani, tekintetbe véve különösen a szerződés gazdasági és jogi hátterét.

- 2) Az 1582/97 rendelettel módosított 1984/83 rendelet 12. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az, hogy — a hivatkozott rendeletben előírt eltérések alkalmazásában — egy kizárólagosságot kikötő szerződés időbeli hatálya túllépje a hivatkozott rendeletben előírt időtartamot, amennyiben a tulajdonos 25 évre földhasználati jogot engedett föltulajdona felett egy beszállítónak, és az utóbbi kötelezettséget vállalt arra, hogy üzemanyagtöltő-állomást épít ezen a tulajdonon azzal, hogy azt a földtulajdonosnak adja bérbe oly módon, hogy a tulajdonos az általa engedett földhasználatlal azonos ideig üzemelteti a beszállító által felépített üzemanyagtöltő-állomást.
- 3) A 2790/1999 rendelet 5. cikkének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az, hogy — a hivatkozott rendeletben előírt eltérések alkalmazásában — egy kizárólagosságot kikötő szerződés időbeli hatálya túllépje a hivatkozott rendeletben előírt időtartamot, amennyiben a tulajdonos 25 évre földhasználati jogot engedett föltulajdona felett egy beszállítónak, és az utóbbi kötelezettséget vállalt arra, hogy üzemanyagtöltő-állomást épít ezen a tulajdonon azzal, hogy azt a földtulajdonosnak adja bérbe oly módon, hogy a tulajdonos a az általa engedett földhasználatlal azonos ideig üzemelteti a beszállító által felépített üzemanyagtöltő-állomást.
- 4) Az alapeljárás tárgyát képezőkhöz hasonló, a termékek végső fogyasztói árát meghatározó szerződéses kikötések az 1582/97 rendelettel módosított 1984/83 rendelet, valamint a 2790/1999 rendelet értelmében akkor tartozhatnak a csoportos mentesítés hatálya alá, ha a beszállító arra szorítkozik, hogy a meghatározza a maximális eladási árát, vagy bizonyos eladási árát ajánl, és következképpen a viszonteladónak ténylegesen lehetősége van arra, hogy maga határozza meg az eladási árát. Ezzel szemben az ilyen szerződéses kikötések nem esnek a mentesítés hatálya alá, amennyiben közvetlenül, illetve közvetett vagy színlelt módon a végső fogyasztói ár rögzítéséhez, vagy a minimum eladási ár beszállító általi meghatározásához vezetnek. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak megállapítása, hogy — a szerződéses kötelezettségek összességének gazdasági és jogi hátterét, valamint az

alapeljárás feleinek magatartását tekintetbe véve — a viszonteladóval szemben ilyen korlátozások kikötésre kerültek-e.

(<sup>1</sup>) HL C 37., 2008.02.09.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. szeptember 17-i végzése (az Oberlandesgericht Naumburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der norddeutschen Landesbank — Girozentrale kontra Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt**

(C-404/08. és C-409/08. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

**(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)**

(2010/C 11/13)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Naumburg (Németország)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der norddeutschen Landesbank — Girozentrale

Alperes: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Naumburg — Az EK 86. cikk értelmezése az EK 81. cikk (1) bekezdés a) és d) pontjával és (2) bekezdésével összefüggésben — Az állam által alapított befektetési bank eljárási költségek alóli mentesítését előíró nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

Az Oberlandesgericht Naumburg 2008. szeptember 1-jei, illetve 2008. szeptember 2-i határozataival előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelmek nyilvánvalóan elfogadhatatlanok.

(<sup>1</sup>) HL C 327., 2008.12.20.